

Międzynarodowa konferencja naukowa i warsztaty

LILITH trifft KALLIOPE

AUSTRIA CZYTA, DYSKUTUJE
I TŁUMACZY



ZAPROSZENIE

Opole, 10-11 kwietnia 2018

OBCHODY JUBILEUSZU 25-LECIA DZIAŁALNOŚCI BIBLIOTEKI AUSTRIACKIEJ W OPOLU
18. WIOSNA AUSTRIACKA



PATRONAT HONOROWY:

Andrzej Buła - Marszałek Województwa Opolskiego

dr Teresa Indjein - Ambasador, Ministerstwo do spraw Europy, Integracji i Spraw Zagranicznych Austrii, Dyrektor Departamentu Polityki Kulturalnej

dr Werner Almhofer - Ambasador Republiki Austrii w Polsce

prof. dr hab. Marek Masnyk - Rektor Uniwersytetu Opolskiego

Rupert Weinmann - Dyrektor Austriackiego Forum Kultury w Warszawie

dr Edward Wąsiewicz - Konsul Honorowy Republiki Austrii we Wrocławiu

prof. UO dr hab. Maria K. Lasatowicz - Dyrektor Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Opolskiego

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W OPOLU – BIBLIOTEKA AUSTRIACKA

ORAZ UNIWERSYTET OPOLSKI - INSTYTUT FILOLOGII GERMAŃSKIEJ

mają zaszczyt zaprosić Panią/a

na międzynarodową konferencję naukową & warsztaty

LILITH trifft KALLIOPE

AUSTRIA CZYTA, DYSKUTUJE
I TŁUMACZY

organizowaną w dniach 10-11 kwietnia 2018 w Opolu

Z OKAZJI OBCHODÓW JUBILEUSZU 25-LECIA DZIAŁALNOŚCI BIBLIOTEKI AUSTRIACKIEJ W OPOLU
W RAMACH 18. WIOSNY AUSTRIACKIEJ

Prosimy o potwierdzenie obecności do 6.04.2018. Tel. 77 47 47 085, e-mail: ba@wbp.opole.pl

10 KWIETNIA
2018
9:00-17:00
UNIwersYTET OPOLSKI
STUDENCKIE CENTRUM
KULTURY
UL. KATOWICKA 95
45-061 OPOLE

LILITH trifft KALLIOPE

AUSTRIA CZYTA, DYSKUTUJE
I TŁUMACZY

CZĘŚĆ I: WYKŁADY

9:00 OTWARCIE WYSTAWY KALLIOPE AUSTRIA -
KOBIECY W SPOŁECZEŃSTWIE, KULTURZE
I NAUCE

przygotowane przez grupę studentów germanistyki pod opieką naukową Agnieszki Klimas, Emanuela Jandy i Moniki Wójcik-Bednarz

9:30 UROCZYSTE OTWARCIE OBCHODÓW
JUBILEUSZU I KONFERENCJI. POWITANIE.
WYSTĄPIENIA GOŚCI

Prowadzenie: prof. dr hab. Andrea Rudolph (Uniwersytet
Polski)

■ PRZERWA

10:30
17:30

WYKŁADY PLENARNE

Referaty wygłoszą przedstawiciele ośrodków akademickich z kraju i zagranicy: prof. dr Johann Sonnleitner (Wien), dr Barbara Hindinger (München), prof. dr hab. Paul Martin Langner (Kraków), prof. dr hab. Joanna Jabłkowska i dr hab. Artur Pełka (Łódź), dr hab. Joanna Drynda i dr hab. Beate Sommerfeld (Poznań), dr Joanna Ławnikowska-Koper i dr hab. Anna Majkiewicz (Częstochowa), dr Ewa Cwanek-Florek (Rzeszów), prof. dr hab. Maria Krysztofiak-Kaszyńska i prof. dr hab. Stefan H. Kaszyński (Poznań), dr Gabriela Jelitto-Piechulik i Monika Wójcik-Bednarz (Opole)

10 KWIETNIA
2018
18:00

PAŃSTWOWA SZKOŁA
MUZYCZNA W OPOLU,
UL. STRZELCÓW
BYTOMSKICH 18

UROCZYSTE KONCERT Z OKAZJI JUBILEUSZU 25-LECIA BIBLIOTEKI AUSTRIACKIEJ W OPOLU

KWARTET FORTEPIANOWY STRATOS QUARTETT: Katharina Engelbrecht – skrzypce, Magdalena Eber – altówka, Jan Ryska – wiolonczela, Mari Sato – fortepian
W PROGRAMIE: W. A. Mozart – Kwartet fortepianowy nr 1 g-moll, KV 478, Tomasz Skweres – Grenzgänge, Gabriel Fauré – Kwartet fortepianowy nr 2 g-moll op. 45

11 KWIETNIA
2018
9:00-15:00
WOJEWÓDZKA
BIBLIOTEKA
PUBLICZNA W OPOLU,
UL. PIASTOWSKA 18

LILITH trifft KALLIOPE

AUSTRIA CZYTA, DYSKUTUJE
I TŁUMACZY

CZĘŚĆ II: WARSZTAT, PANEL, SPOTKANIA (W JĘZYKU NIEMIECKIM I POLSKIM)

9:00 DYSKUSJA PANELOWA: ROLA BIBLIOTEK
AUSTRIACKICH I AUSTRIACKIEGO FORUM
KULTURY W TRANSFERZE KULTURY I NAUKI
- EFEKT SYNERGII, WSPÓŁPRACY, ZADANIA
I STRATEGIE

Prowadzenie - Monika Wójcik-Bednarz

Uczestnicy:

Rupert Weinmann, Dyrektor Austriackiego Forum Kultury w Warszawie, Sandra Diepenseifen (Ministerstwo do spraw Europy, Integracji i Spraw Zagranicznych Austrii), kierownicy Bibliotek Austriackich: dr Ewa Cwanek-Florek (Rzeszów), Dalia Zminkowska (Wrocław), Aleksandra Wiśniewska i Anna Szewczyk (Poznań), Monika Wójcik-Bednarz (Opole)

10:00

PREZENTACJA KSIĄŻKI PROF. DR. HAB.
STEFANA H. KASZYŃSKIEGO (POZNAŃ)
*ÖSTERREICHISCHE LITERATUR ZWISCHEN
MODERNE UND POSTMODERNE* (LITERATURA
AUSTRIACKA. OD MODERNY DO
POSTMODERNY, WYD. 2017).

Prowadzenie: prof. dr hab. Andrea Rudolph (Uniwersytet
Polski)

■ PRZERWA

11:30

SPOTKANIE AUTORSKIE Z LYDIĄ
MISCHKULNIG

Prowadzenie - Monika Wójcik-Bednarz(Opole)

13:00

WARSZTATY TRANSLATORSKIE
TŁUMACZENIE AUSTRII. PREZENTACJA
WYBRANYCH PRZEKŁADÓW - PROJEKT
STUDENCKI

Koordynacja i prowadzenie: dr Małgorzata Jokiel (Opole)

**O TRADYCJI PRZEKŁADU LITERATURY
AUSTRIACKIEJ W POLSCE**

Opieka naukowa i wprowadzenie: prof. dr hab. Maria
Krysztofiak-Kaszyńska (Poznań)

ORGANIZATOR I PARTNERZY:



austriackie forum kultury ^{www}



PATRONAT MEDIALNY:



SPONSORZY I MECENASI:

austriackie forum kultury ^{www}
KONSULAT
AUSTRII
WE WROCŁAWIU

almatur [®]
www.almatur.opole.pl
winoikieliszki.pl

KOMITET ORGANIZACYJNY KONFERENCJI I OBCHODÓW JUBILEUSZU 25-LECIA BIBLIOTEKI AUSTRIACKIEJ W OPOLU:

prof. dr hab. Andrea Rudolph - kierownik katedry historii i kultury literatury niemieckiej Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Opolskiego,
Tadeusz Chrobak - dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Opolu, dr
Małgorzata Jokiel (UO IFG), Monika Wójcik-Bednarz – kierownik Biblioteki
Austriackiej WBP w Opolu), dr Gabriela Jelitto-Piechulik (UO IFG),
Agnieszka Klimas (UO IFG), Emanuela Janda (UO/PolenJournal.de), Joanna
Waleska (Biblioteka Austriacka w Opolu)